



外国人のみなさん気軽に相談下さい。何でも OK!

相談料は無料です。

Someone is available to help you. All inquiries welcome. Fee is free.

なに こま

何か困ったことがあったら

がい こく じん そう だん しつ

外国人相談室へ

TIFA offers a free consultation service to foreigners who are seeking help.

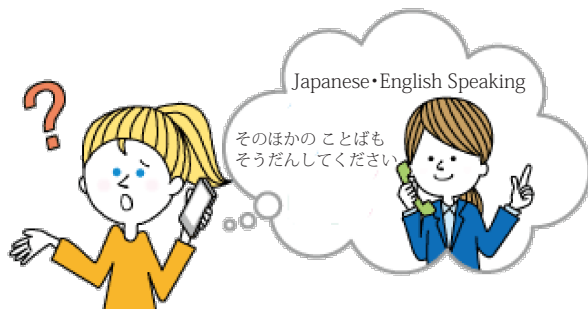
相談室
開設時間

毎週 月、火、木、金、土 の 午前 10 時～12 時。

※土曜日は 午後 1 時～3 時もやっています。

電話での受付は 0797-76-5917

Please feel free to call us.



場所： 宝塚市立国際・文化センター（阪急宝塚南口駅前 サンビオラ 1 番館 3 階）

電話番号： 0797-76-5917 ファックス： 0797-76-5918

相談員： 宝塚市国際交流協会の相談員に登録している人

使用言語： 日本語、英語 その他の言語については、事前にご相談下さい

宝塚市国際交流協会では、外国人の方が日常のくらしの中で、困ったこと、
知りたいことがあるとき、病気になったときなど、

一緒に考える「外国人のための相談室」を開設しています。

お気軽にご利用下さい。相談の秘密は守ります。相談料は無料です。

※また宝塚市役所でも相談を行っています。

問い合わせ先：文化政策課 0797-77-2009

Also at Takarazuka City Hall Call

Bunka-Seisaku Section of the city authority

宝塚市国際交流協会
Takarazuka

International Friendship Association

什么问题都可以！

中国語

请随便咨询

你遇到如看病，上学，签证，找翻译等各种问题时，

请先拨打 **0797-76-5917** 给外国人咨询室

(上記电话受付时间为除星期三、日、节假日以外、每天的 10 点至 18 点)

为了帮助外国人在日常生活中遇到的困难和了解情况，**宝塚市**国际交流协会开设了外国人咨询室。免费咨询，保守秘密。

时间：每周星期一 星期二 星期四 星期五 星期六的上午 10 点至 12 点
星期六的下午 13 点至 15 点

地点：**宝塚市立国际文化中心**（阪急宝塚南口站前 **サンビオラ** 1 号馆 3 楼）

电话：**0797-76-5917** 传真：**0797-76-5918**

咨询员：在**宝塚市**国际交流协会登陆的会员

使用语言：日本語 英語（如用其他语言时，请事先预约）

NPO 组织 **宝塚市国际交流协会**

另外，还在宝塚市政府内设了一个
联络处；文化政策课 0797-77-2009

~~~~~

## 뭐 든 지 OK !

韓国語

언제든지 상담해 주세요.

일본어? 친구? 병원? 학교? 생활? 비자? 뭐든지 곤란한 일?

그럴 때에는 외국인 상담실로 우선 전화해 주세요.

**0797-76-5917**

타카라즈카시 국제교류협회에서는, 외국인들이 일상 생활에서 곤란한 일이나, 궁금한 점이 생겼을 때, 함께 생각하는 외국인을 위한 상담실을 개설하고 있습니다. 부담없이 이용해 주세요. 상담 내용의 비밀은 엄수합니다. 상담료는 무료입니다.

일시: 매주 월, 화, 목, 금, 토, 오전 10시~12시

토요일은 오후 13시~15시도 상담합니다.

장소: 타카라즈카 시립 국제 문화 센터

(한큐 타카라즈카 미나미구치역앞 산비오라1번관 3층)

전화 번호: **0797-76-5917** FAX**0797-76-5918**

상담원: 타카라즈카 국제 교류 협회의 상담원으로 등록되어 있는 자

사용언어: 일본어, 영어

(그 외의 언어에 대해서는, 사전에 상담해 주세요)

NPO법인 타카라즈카시 국제 교류 협회

또,타카라즈카 시청에서도 상담을 접수받고 있습니다.  
엔락처 문화정책과 전화 **0797-77-2009**

# All Inquiries Welcome!

英語

**Someone is available to help you !**

**Medical? Japanese Language? School? Daily Life Issues?**

**Visa Concerns? +Making.Friend? Recycling? etc.**

**Feel Free to come by and get the help you need!**

**For inquiries, call 0797-76-5917 before visiting.**

**(Office hours: daily except Wednesday, Sunday and holidays from 10am to 6pm.)**

Takarazuka International Friendship Association offers a free consultation service to foreigners who are seeking help for personal concerns or troubles pertaining to daily life in Japan. Volunteer staff are available to assist you with your inquiries and offer relevant information and referrals. Please feel free to inquire. All consultations will be kept confidential.

**Location: Takarazuka International and Cultural Center**

**(Hankyu Minamiguchi, Sun Viola Build. #1 Ban Kan, 3F)**

**Day and Time: Mon. Tues. Thurs. Fri. Sat. 10.00~12.00 and Sat. 13.00~15.00**

**Telephone: 0797-76-5917 Fax: 0797-76-5918**

**Consultant: A registered member of Takarazuka International Friendship Association**

**Provided by : Takarazuka International Friendship Association,  
Consultation and Information Committee**

**Also at Takarazuka City Hall**

**Call Bunka-Seisaku Section of the city authority**

**tel. 0797-77-2009 in English or in Japanese**

~~~~~

Consulte-nos sem receio e esclareça suas dúvidas!

ポルトガル語

**Língua japonesa?
Fazer amizade?**

Saúde?

Educação?

Problemas da vida cotidiana?

Visto?

Qualquer dúvida, é só ligar para a “sala de consulta para estrangeiros”

Tel: 0797-76-5917

A Associação de Intercâmbio Internacional de Takarazuka está prestando informações para facilitar o cotidiano e minimizar as dificuldades de todos os moradores estrangeiros de Takarazuka. Procurem-nos sem receio e esclareçam suas dúvidas. As consultas são gratuitas e confidenciais.

Dias de consulta:

Segundas, terças, quintas, sextas, e sábados das 10:00 às 12:00hs. Aos sábados atendemos também das 13:00 às 15:00hs.

Local de consulta:

Centro Municipal de Cultura Internacional de Takarazuka (Takarazuka Shiritsu Kokusai Bunka Center) situado no prédio Sanviola nº1, 3º andar, em frente à estação Takarazuka Minamiguchi da linha Hankyu.

Telefone: 0797-76-5917

Fax: 0797-76-5918

Atendimento em:

Japonês, inglês (caso queira ser atendido em outros idiomas, favor consultar-nos com antecedência)

Consulta disponível também na prefeitura de Takarazuka.

Contato: Deptamento de Bunka-Seisaku Tel: 0797-77-2009

なん

何でもOK!

きがる

そうだんくだ

気軽に相談下さい。

All Inquiries Welcome!

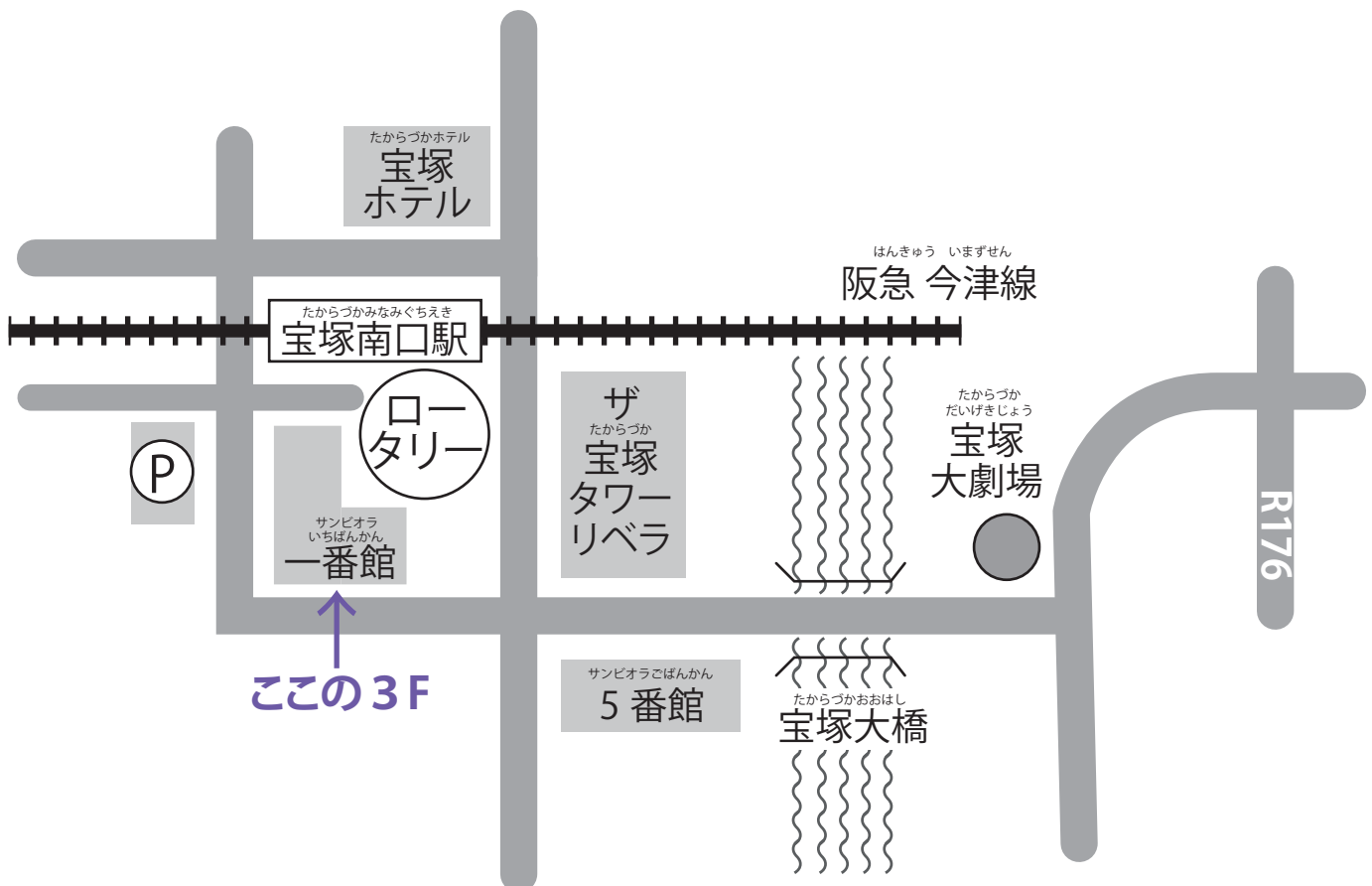
Someone is available here to help you!

Consulte-nos sem receio e

esclareçam suas dúvidas!

什么问题都可以！请随便咨询

뭐든지 OK ! 언제든지 상담해 주세요.



ほうじん
NPO 法人

たからづかしみなみぐち

宝塚市南口2丁目14番1-3

たからづかしこくさいこうりゅうきょうかい

宝塚市国際交流協会

たからづかしりつこくさい ぶんかせんたーない

宝塚市立国際・文化センター内